

И. В. Буйленко, А. А. Кудрявцева
Волгоградский государственный
педагогический университет

Диалектные глаголы движения-перемещения в произведениях В.И. Белова

Русская словесность как сокровищница духовных традиций русского народа

Язык художественной литературы всегда был предметом внимания лингвистов. В последние десятилетия наблюдается значительное усиление интереса ученых к тексту, художественному и нехудожественному, т. к. общеизвестно, что текст является единственным источником всех лингвистических наблюдений и обобщений, он дает возможность определить конкретную семантику слова, его сочетаемостные возможности и позволяет судить о стилистическом назначении языковых единиц.

При анализе текста необходимо помнить о том, что «анализировать литературный текст можно только с учетом его лингвистической основы и вместе с тем как произведение искусства, не смешивая с фактами действительности, которые в тексте представлены. Поскольку мысли и чувства автора кодируются при помощи языка, то, естественно, и при декодировании надо опираться прежде всего на факты языка» (Арнольд 1981: 16).

Произведения В.И. Белова отражают общие тенденции развития «деревенской прозы», одного из «вершинных достижений» современной литературы (Г.А. Белая 1983: 4), поэтому неудивительно, что они оказались в сфере исследовательского интереса многих ученых, в числе которых У.М. Алавидзе, А.Е. Ануфриев, Т.Н. Андреева, А.О. Большов, Е.П. Бугрий, В.А. Емельянов, Н.Р. Мелкумян, О.А. Москвина, М.П. Тупичева и многие другие.

Исследователи указывают, что в основном все критики и литературоведы обращали внимание на характеры героев, изображение крестьянской жизни, жанрово-стилевое своеобразие произведений писателя. Языку же повестей, романов, рассказов и пьес уделяется очень мало внимания, за исключением тех слу-

чаев, когда речь идет об употреблении диалектизмов.

В данной статье на материале произведений В.И. Белова предпринимается попытка рассмотрения некоторых особенностей семантики группы диалектных глаголов движения-перемещения (ГДП), т. к. подобные глаголы в семантическом аспекте исследованы недостаточно подробно.

При анализе ГДП были использованы следующие словари: Словарь вологодских говоров (СВГ), Ярославский областной словарь (ЯОС), «Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля (СД), «Словарь русских народных говоров» (СРНГ).

Глаголы данной группы в произведениях писателя представлены следующими лексемами: *взлягивать, вызняться, волочить, выкурнуть, выпростать, выпростаться, выганивать, валандаться, блудиться, поворотить, гонить, погонить, погониться, подаваться, повыпихать, гониться, волокаться, выганивать, запохаживать*. Помимо общего для всей лексико-семантической группы признака «изменение положения в пространстве» исследователи выделяют еще четыре дифференциальных признака этих глаголов: 1) характер движения; 2) среда передвижения; 3) способ передвижения, 4) общая направленность движения (по горизонтали или по вертикали) (Зубова 1988: 72–73).

Более частотными являются глаголы горизонтального движения.

Глагол *блудиться* в ЯОС имеет значение «идти наугад, блуждать» (ЯОС: 64). Он отмечен и в СВГ: «блудиться — несов. Бродить, ходить без определенной цели или результата» (СВГ: 33). В «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля он отмечен в составе поговорки «Лучше воротиться, чем блудиться» (СД. Т.1: 99). Например: *Иные (коровы), что поумнее, сразу бежали к своим домам, другие блудились, третьи, стоя посреди улицы, вопили почем зря (Год великого перелома); Сколько раз он искал ее во сне, подолгу, со сладкой мукой; сколько раз находил, а потом либо блудился и терял ее, либо просыпался (Кануны)*. Семная структура данного глагола такова: «субъект» + «самостоятельно, с помощью ног», + «неоднаправленно» + «без цели».

Сходный семный набор имеет и глагол *валандаться*.

Приведем данные различных словарей. ЯОС: «2. Мешкать, терять время, нехотя что-либо делать // *Болтаться, слоняться без дела*» (ЯОС: 45); СВГ: «2. *Бездельничать, предаваться безделью, слоняться*» (СВГ: 54). *Бери,— говорю,— шут с ним и с луком. Все легче с одним мешком по вагонам валандаться* (Привычное дело). Н.П. Потапова отмечает, что данный глагол в примере *Чё ты там валандаешься?!* передает не какое-то конкретное действие, но действие вообще, нежелательное с точки зрения говорящего, обобщенное, выражающее досаду, осуждение, определенное настроение (Потапова 1984: 142—143).

Глагол *волоктись* в СВГ имеет следующее значение: «несов. Двигаться (идти) следом, непосредственно за кем-чем-либо» (СВГ: 79). В нашем материале данный глагол встречается в сочетании с приставками: *Еле мы до кустиков доволоклись, отпышкались да к своим поползли, пока еще совсем-то не рассвело* (Привычное дело); *А весь дом спит, божат с божаткой в зимней избе, гости все кто где — кто в летней избе на лавках, кто на полати уволокся, а на повети одни мы с Танькой* (Плотницкие рассказы). Семная структура данного глагола такова: ‘субъект’ + ‘самостоятельно, с помощью ног’ + ‘однаправленно’ + ‘по суше’. В приведенных примерах присутствует указание на конечный пункт движения.

Заслуживает внимания глагол *выпростаться*, который в произведениях В.И.Белова имеет значение движения: *Путешественники, стремясь от греха подалее, быстро выпростались на улицу, завернули за угол и отдышались в каком-то скверике* (Целуются зори); *Девки похватили прялки, одна за другой, а то и сразу по две выпростались в сени и дальше на улицу* (Год великого перелома); *Из первых санок выпростался Скачков в полушубке и Фокич в пальто* (Там же). *Выпростаться* — ‘выйти куда-либо или откуда-либо’ (ср.: *путешественники вышли на улицу; девки вышли в сени, из первых санок вышел Скачков*). Семная структура данного глагола такова: ‘субъект’ + ‘самостоятельно, с помощью ног’ + ‘без указания на скорость’ + ‘указание на конечный/исходный пункт’.

Глагол *поворотить* в СРНГ имеет следующие значения: «Поворотить. См. Поворачивать. 1. Подвинуть, повернуть.

2. Вращать, повертывать. 3. Пересказать, передавать по-иному. 4. Ворошить, шевелить, переворачивать. 5. Зайти, завернуть к кому-н. (попутно). 6. Вернуться. Возвратиться. 7. Сделать иным, переучить. 8. Вывора-чивать, переворачивать. 9. Загородить, прикрыть» (СРНГ Вып. 27: 259—260, 262). В нашем материале зафиксированы примеры, соответствующие шестому значению: *И Киндя поворотил обратно на игрище* (Год великого перелома).

Обращает на себя внимание глагол *правиться*. В «Частотном словаре русского языка» под ред. Л. Н. Засориной он отсутствует, в МАСе не имеет значения движения. Как глагол движения данная единица зафиксирована лишь в БАСе. У В. Белова *правиться* — это ГД: *В тряской одноколой телеге даже по ровной дороге лучше правиться шагом, чем рысью* (Лад); *Авинер Козонков, другой мой сосед, проваливаясь в снегу, при помощи березовой палки правился в нашу сторону* (Плотницкие рассказы); *Через дорогу правился дедко Петруша Ключин, а с другой стороны торопился Евграф Миронов* (Кануны); *Бывало, Федя правится с озера, его еще далеко в поле встречает Заплаткин* (Рассказы о всякой живности). Семная структура: ‘субъект’ + ‘самостоятельно, с помощью ног’ + ‘без указания на скорость’ + ‘однаправленно’. Данный глагол может сочетаться с существительными, имеющими указание на конечный пункт, исходный пункт или указание на путь/место передвижения.

Согласно ЯОС, значение глагола *взлягивать* следующее: «1. Резвясь и подпрыгивая, выделывать задними ногами различные движения (о животных). 2. Быстро бежать (о человеке)» (ЯОС: 17). У В. Белова данная единица употребляется во втором значении: *Вот тебе, вот,— приговаривала она,— так и надо, ежели больно. Не будешь больше босиком взлягивать* (Привычное дело). Семная структура глагола во втором значении: ‘субъект’ + ‘самостоятельно, с помощью ног’ + ‘по суше’ + ‘быстро’.

Особого внимания требует рассмотрение многократных и приставочных ГДП. Как отмечает В.Г. Барановская, «в некоторых современных севернорусских говорах многократные формы представляют собой еще живое явление, встречаются в речи не только старых и пожилых людей (в основном малограмотных), но также в

речи молодежи и представителей сельской интеллигенции — учителей» (Барановская 1956: 80). В нашем материале отмечены многократные глаголы *плясывать, езживать, важивать*: *Убегал на улицу, будто век не плясывал* (Плотницкие рассказы); *Сколько разов с бабами езживал, все время что-нибудь да потрясается* (Целуются зори); *Лес рубила я да и важивала* (Лад); *Ведь ты, дурак [мерин], и не пахивал, и в извозе дальше сельна не езживал, ты ведь одно вино да начальство возишь, у тебя жизнь-то как у Христа за пазухой* (Привычное дело).

Исследователями замечено, что когда многократные глаголы употребляются без отрицания, они используются в двух случаях: если требуется специально подчеркнуть, что действие имело место давно, и если предложение имеет вопросительный характер. И в том и в другом случае многократные формы обозначают не повторяющееся время от времени, а неопределенное в количественном отношении действие; в то же время в сочетании с отрицанием многократные формы употребляются со значением усиленного отрицания, а значение давности отходит на второй план, стирается (Барановская 1956: 81—84).

Большинство многократных форм, зафиксированных в наших материалах, бесприставочные, однако в прозе В. Белова функционируют и приставочные формы многократных глаголов: *Дедко Остахов после этого случая запохаживал к Феде смотреть телевизор* (Валдай и Валетко); *А наш Есташка в ту пору молоденький был, только гармонию купил, около Людмилы и запохаживал* (Письмо); *Живых людей из домов выганивают* (Год великого перелома); *Еще не кончилась, не пошла на убыль песня, как сказалась в чых-то руках гармонь, заотдвигались скамейки, люди завставали; Люди, крестясь, заусаживались; Остановились, заприплясывали; В домах заоткрывались окошки, завывосывались головы гостей и хозяев; Иван Никитич приготовил два блюда и заперетатывался* (Кануны). Нельзя не согласиться с мнением, что приставочные глаголы, обычные для некоторых говоров, но не известные литературному языку, при наличии в нем данной словообразовательной модели «производят впечатление свежести и нетривальности» (Петрищева 1982: 20—22).

Среди глаголов горизонтального движения можно выделить подгруппу субъектно-объектного перемещения: *волочить, выки-*

дать, гонить (с приставками), *спехнуть, спехивать*. В СРНГ *волочить* значит: «1. Тащить, нести. Везти кого-что-либо» (СРНГ. Вып. 5: 70). То же значение отмечается и в СВГ, только имеется указание на однонаправленность (тащить, нести, везти), и неоднаправленность движения (таскать, носить, возить) (СВГ: 81). Приведем примеры из произведений В.И. Белова: *Граммфон домой дря волочил! Волокут с верхнего края сарая кросна, всерьез собрались сновать* (Год великого перелома). Отметим, что в нашем материале чаще встречаются приставочные образования (с приставками *вы-, с-, при-, за-, от-, у-, по-, на-*): *Минька видел, как он выволок из омота целый пучок водорослей; Хомутов опять приволок дров* (Каникулы); *Глаза у нее потухли, забыв сказать спасибо, девочка поволокла братишку дальше* (Моздокский базар). Семная структура данного глагола: «субъект» + «объект» + «самостоятельно, с помощью ног» + «по суше/по воде» + «однонаправленно/неоднонаправленно» + «без указания на скорость».

Перейдем к рассмотрению глаголов вертикального движения. Данная ЛСГ в произведениях В. Белова немногочисленна и представлена лексемами *вызняться, выкурнуть, выдымать*.

Глагол *вызняться* зафиксирован в СРНГ в значениях «1. Подниматься... арх., волог. 2. Делать карьеру, подниматься по служебной лестнице» (СРНГ. Вып. 5: 283). В. Белов употребляет данную единицу в первом значении: *Вот один раз, гляжу, вызнялся да побежал, как не в себе, я за им кинулась, вижу, сейчас чего-нибудь с собой сделает, вот догонила, да и кричу: что тебя, леший!* (Привычное дело); *Вызнялась в самое небо колокольня* (Год великого перелома).

Глагол *вызнять* зафиксирован в ЯОС в значении «поднять что-либо тяжелое» (ЯОС: 52). В СРНГ отмечен глагол *вздымать*: «1. Поднимать. 2. Выталкивать (поднимать) откуда-либо» (СРНГ. Вып. 5: 281—282). У В. Белова данный глагол употреблен именно в этом значении: *Лестницу как-нибудь вздымем* (Год великого перелома).

Глагол *выкурнуть* отмечен в нескольких словарях. В СВГ он трактуется как «вынырнуть, всплыть, показаться на воде» (СВГ: 94), в СД отмечено, что «выкурнуть — «арх. Вынырнуть, показаться из-под воды, всплыть на вид; выкуривать из-

за угла, выглядывать и прятаться» (СД. Т.1: 296), а в СРНГ читаем: «1. Высовываться, выглядывать из окошка... Выкуривать из-за угла. Выглядывать и прятаться. 2. Выныривать, показываться из воды. Всплывать» (СРНГ. Вып.5: 300). У В.Белова данная единица употреблена в значении 'выглядывать и прятаться': *Ладно, думаю, хоть эти есть, выкурнул из предбанника, вроде никого не видать, да по задам, по задворкам, думаю, хоть бы живым из деревни уйти* (Привычное дело). Семная структура данного глагола: 'субъект' + 'самостоятельно, с помощью ног' + 'по земле' + 'без указания на скорость'.

Как отмечает Е.Ф.Петрищева, «у современных писателей — вчерашних носителей говора — очевидна установка на отражение черт своего, вполне определенного, конкретного говора. Внелитературные слова, обороты и т.д. являются для них не только средством изображения, но и предметом изображения одной из деталей описываемого быта» (Петрищева 1982: 20).

Словари

Словарь вологодских говоров. А—Г: учеб. пособие по рус. диалектологии / ред. Т. Г. Паникаровская. Вологда: Волог. гос. пед. ин-т, 1983.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка / В. И. Даль. М.: Рус. язык, 1978—1980. Т.1—4.

Ожегов С. И. Толковый словарь рус-

ского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. М.: АЗЪ, 1996.

Словарь русских народных говоров / гл. ред. Ф. П. Филин. СПб.: Наука, 2002.

Ярославский областной словарь: учеб. пособие. Ярославль: Изд-во ЯГПИ, 1984.

Литература

Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка (стилистика декорирования) / И. В. Арнольд. 2-е изд., перераб. Л., 1981. 295 с.

Барановская В. Г. Из истории «многократных» глагольных форм в русском языке: дис. ... канд. филол. наук / В. Г. Барановская. М., 1956. 332 с.

Зубова Л. В. Направление семантического развития глаголов движения в русском языке (литературный язык и северно-русские говоры) / Л. В. Зубова // Литературный язык и народная речь: межвуз. сб. науч. тр. Пермь, 1988. С. 72—81.

Петрищева Е. Ф. Внелитературная лексика в современной художественной прозе / Е. Ф. Петрищева // Стилистика художественной литературы. М.: Наука, 1982. С. 19—33.

Потапова Н. П. О десемантизации глаголов (на материале разговорной речи) / Н. П. Потапова // Проблемы глагольной семантики: сб. науч. тр. Свердловск: УрГУ, 1984. С. 138—146.